

Bilaga H.

Konvention (nr 86) angående den längsta giltighetstiden av arbetsavtal för infödda arbetare.

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens, vilken av styrelsen för Internationella arbetsbyrån sammankallats till Genève och där samlats den 19 juni 1947 till sitt trettionde sammanträde och beslutat antaga vissa förslag angående den längsta giltighetstiden av arbetsavtal för infödda arbetare, vilken fråga inbegripes under den tredje punkten på sammanträdets dagordning, samt beslutat, att dessa förslag skola taga form av en internationell konvention, antager denna den elfte dagen i juli månad år nittonhundrafyrtiosju följande konvention, vilken skall benämnas »konventionen angående arbetsavtal (infödda arbetare), 1947» [Contracts of Employment (Indigenous Workers) Convention, 1947].

Artikel 1.

I denna konvention

a) förstås med uttrycket »arbetare» en infödd arbetare, d. v. s. en arbetare, som tillhör eller lever bland och under enahanda förhållanden som den infödda befolkningen i ett område beläget utanför moderlandet;

b) inbegripes, där annorlunda icke angives, under uttrycket »arbetsgivare» varje offentlig myndighet, person, bolag eller annan sammanslutning, utan åtskillnad mellan infödda och övriga;

c) avser uttrycket »lagstiftning» lag och författning, gällande inom vederbörande område;

d) avser uttrycket »avtal», där icke annorlunda angives, ett arbetsavtal, genom vilket en arbetare tager anställning hos en arbetsgivare mot ersättning kontant eller i annan form, dock med undantag för lärlingsavtal, som träffats i enlighet med särskilda i lagstiftningen givna föreskrifter rörande lärlingskap.

Artikel 2.

1. Vederbörande myndighet äger från tillämpningen av denna konvention undantaga

a) avtal, varigenom en arbetare tager anställning hos en infödd arbetsgivare, som icke sysselsätter mer än ett visst begränsat antal arbetare eller icke motsvarar annat, i lagstiftningen angivet kännetecken;

b) avtal, enligt vilket den enda eller huvudsakliga ersättningen åt arbetaren består i rätt att taga i besittning eller nyttja ett arbetsgivarens tillhörigt jordområde.

2. Vederbörande myndighet äger efter samråd med de av arbetsgivarnas och arbetarnas organisationer, som företräda berörda parter, från tillämpningen av denna konvention undantaga avtal, träffat mellan arbetsgivare samt arbetare, som äro läs- och skrivkunniga och vilkas frihet att välja sysselsättning anses tillfredsställande ådagalagd; sådant undantagande må avse samtliga arbetare inom ett område, arbetare inom viss näringsgren eller visst företag ävensom särskilda grupper av arbetare.

Artikel 3.

1. I lagstiftningen skall angivas den längsta tjänstetid som må föreskrivas eller förutsättas i varje skriftligt eller muntligt avtal.

2. I arbetsavtal, som kan fullgöras utan företagande av lång eller kostnadskrävande färd skall den längsta tjänstetid, som må föreskrivas eller förutsättas, i intet fall överstiga tolv månader, om arbetaren icke åtföljes av sin familj, eller två år, om han åtföljes av familjen.

3. Den längsta tjänstetid som må föreskrivas eller förutsättas i arbetsavtal, vars fullgörande kräver lång eller kostnadskrävande färd, skall i intet fall överstiga två år, om arbetaren icke åtföljes av sin familj, eller tre år, om han åtföljes av familjen.

Artikel 4.

1. När ett avtal, som träffats i ett område (i det följande benämnt ursprungsområdet) medför anställning i område under annan förvaltning (i det följande benämnt anställningsområdet), må den längsta tjänstetid, som fastställes eller förutsättes i avtalet, icke överstiga den i ursprungs- eller anställningsområdets lagstiftning stadgade längsta tiden för sådan anställning.

2. Vederbörande myndigheter i ursprungs- och anställningsområdena böra, så ofta det är nödvändigt eller önskvärt, träffa överenskommelser om behandlingen av angelägenheter av gemensamt intresse, vilka kunna uppkomma vid tillämpningen av bestämmelserna i denna konvention.

Artikel 5.

Denna konvention äger icke tillämpning på avtal, som träffats före denna konventions ikraftträdande i det område, där fråga om dess tillämpning uppstår.

Artikel 6.

1. Med avseende å sådana områden som omförmälas i artikel 35 av Internationella arbetsorganisationens stadga i dess lydelse enligt Akt av år 1946 angående ändringar i nämnda stadga, med undantag för de i momenten 4 och 5 av berörda artikel avsedda områdena, skall varje medlem av organisationen, vilken ratificerar denna konvention, låta sin ratifikation, åtföljas av eller snarast möjligt efter ratifikationen tillstålla Internationella arbetsbyråns generaldirektör en förklaring, som angiver

a) de områden, med avseende å vilka medlemmen förbinder sig att utan ändringar tillämpa bestämmelserna i konventionen;

b) de områden, med avseende å vilka medlemmen förbinder sig att tillämpa konventionens bestämmelser med vissa jämkningar samt innebörden av dessa jämkningar;

c) de områden, med avseende å vilka konventionen icke skall tillämpas samt skälen härför;

d) de områden, med avseende å vilka medlemmen förbehåller sig att framdeles fatta beslut.

2. De i moment 1 a) och b) av denna artikel omnämnda förbindelserna skola anses såsom en integrerande del av ratifikationen och medföra med densamma identiska verkningar.

3. Medlem må genom förnyad förklaring helt eller delvis återkalla förbehåll, som inrymts i hans ursprungliga förklaring enligt moment 1 b), c) och d) av denna artikel.

4. Medlem må, under den tidrymd då förevarande konvention enligt bestämmelserna i artikel 11 kan uppsägas, tillstålla generaldirektören ny förklaring, som i varje annat avseende ändrar lydelsen av tidigare avgiven förklaring och klargör läget med hänsyn till de avsedda områdena.

Artikel 7.

1. Då det ämne, som behandlas i denna konvention, faller inom kompetensen för ett utanför moderlandet beläget områdes egna myndigheter, kan den medlem, som är ansvarig för ifrågavarande områdes internationella förbindelser, i samförstånd med områdets regering till Internationella arbetsbyråns generaldirektör insända förklaring, i vilken de i denna konvention intagna förpliktelserna godtagas på ifrågavarande områdes vägnar.

2. Förklaring, innebärande att de i denna konvention intagna förpliktelserna godtagas, må tillställas Internationella arbetsbyråns generaldirektör

a) av två eller flera medlemmar av organisationen med avseende å område, som står under deras gemensamma överhöghet; eller

b) av envar internationell myndighet med avseende å område, för vars förvaltning den jämlikt Förenta Nationernas stadga eller annorledes är ansvarig.

3. Förklaringar, som delgivits Internationella arbetsbyråns generaldirektör i enlighet med momenten 1 och 2 av denna artikel, skola angiva, huruvida konventionens bestämmelser skola tillämpas inom vederbörande område utan ändring eller med vissa jämkningar; därest i förklaringen angives att konventionens bestämmelser skola tillämpas med vissa jämkningar, skall förklaringen innehålla närmare uppgifter rörande dessa.

4. Vederbörande medlem, medlemmar eller internationella myndighet må genom senare förklaring helt eller delvis avstå från rätten att åberopa varje i en tidigare förklaring angiven jämkning.

5. Vederbörande medlem, medlemmar eller internationella myndighet må, under den tidrymd, då denna konvention enligt bestämmelserna i artikel 11 kan uppsägas, tillställa Internationella arbetsbyråns generaldirektör förklaring, som i varje annat avseende ändrar lydelsen av tidigare avgiven förklaring och klargör läget med hänsyn till ifrågavarande konventions tillämpning.

Artikel 8.

Med avseende å varje område, beträffande vilket en förklaring med angivande av jämkningar i bestämmelserna i denna konvention är i kraft, skall i de årliga redogörelserna för konventionens tillämpning angivas i vilken utsträckning framsteg gjorts ägnade att möjliggöra ett avstående från rätten att åberopa nämnda jämkningar.

Artiklar 9—16.

(Dessa artiklar äro lika lydande med artiklarna 32—39 av konventionen (nr 81) angående arbetsinspektion inom industri och handel, med den jämkning att, då i artikel 38 av sistnämnda konvention hänvisas till artikel 34, detta i förevarande konvention motsvaras av en i artikel 15 upptagen hänvisning till artikel 11.)